

香港專業教育學院(摩理臣山)
Hong Kong Institute of Vocational Education (Morrison Hill)
 學分轉移 / 單元豁免申請表 (2019/20 學年)
 Application for Credit Transfer / Module Exemption for AY2019/20

適用於 AY2018/19 學年在學學生
 Applicable to AY2018/19
 Continuing Students

可於MyPortal下載學分轉移/ 單元豁免申請表 Credit Transfer / Module Exemption Application Form available from MyPortal	申請期限 Application Period	遞交申請時間 Time for Submitting Application Forms		遞交申請地點 Venue for Submitting Application Forms	電話 Tel. No.
https://myportal.vtc.edu.hk	8 – 12/4/2019	星期一至五 Mon to Fri	8:30 am - 12:30 pm 1:30 pm - 7:30 pm	建造工程系 (220室) Department of Construction (Room 220)	2835 8359
		星期六、日 及公眾假期 Saturdays, Sundays and Public Holidays	休息 Closed	工程系 (417室) Department of Engineering (Room 417)	2835 8342

填寫本表格前，請先參閱附頁的「申請須知」。Please read the 'Application Guide' on the Appendix before completing this form.

第一部份：由申請人填寫 Part I: To Be Completed by Applicant											
A. 個人資料 Personal Particulars:											
姓名 Name 英文 English _____				中文 Chinese _____							
學生編號 Student No. _____		課程編號 Programme Code _____		課程名稱 Programme Title _____							
電郵地址 E-mail Address _____				聯絡電話 Tel. No. _____							
B. 申請學分轉移/豁免之單元 Module(s) to Apply for Credit Transfer / Exemption:											
單元編號 Module Code	單元名稱 Module Title	學分 Credit Value	申請 [^] Applying for [^]								
			學分轉移 Credit Transfer	單元豁免 Module Exemption							
			理據 Justification:	理據 Justification:							
			曾修讀相同 單元 Identical Module Previously Completed	相若學業 成就 Comparable Academic Achievements	相關經驗 Relevant Experience	其他合理 理由 Other Justifiable Grounds					
(1)			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
(2)			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
(3)			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
(4)			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
(5)			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
總學分 Total Credit Value											
申請費收據 Application Fee Receipt (繳款方法請參閱附件一。沒有附上繳費收據正本的申请表將不獲處理) (Payment method as shown on Appendix 1. Application form without the original payment receipt attached will not be processed)											
每單元 per module (HK\$100) X 申請單元總數目 Total no. of modules applied for			<input type="text"/>	=	已繳申請費總金額 Total application fee paid			HK\$ _____			
<input type="checkbox"/> 恒生銀行/匯豐銀行或「銀通」自動櫃員機 (已附上交易通知書) Hang Seng Bank/HSBC or JETCO ATM (Transaction advice attached)			<input type="checkbox"/> 如以「繳費靈」繳交申請費，請於方格內填上已繳費的參考編號 For PPS, please fill in Payment Reference No. in the boxes provided.			<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> </table>					
^ 請參考「申請須知」第一項，並在適當的方格填上✓號。 Please refer to Item 1 of the 'Application Guide' and ✓ the appropriate box. 本人已閱讀附頁的「申請須知」並同意遵守該等規則。 I have read the 'Application Guide' on the Appendix and agree to comply with the relevant regulations.											
學生簽署 Signature of Student _____				日期 Date _____							

第二部份：只限職員專用 Part II: For Office Use Only

A. Document copies verified Staff Name & OU _____ Signature _____ Date _____

B. Application fee received Staff Name & OU _____ Signature _____ Date _____

C. To be completed by Module Leader(s)/Coordinator(s) (or Programme Leaders/Coordinators for modules without Module Leaders):

	Recommendation for Application in Part I (B)			Staff Name & OU	Signature	Date
	Credit Transfer#	Module Exemption	Not Recommended and Reason			
(1)	<input type="checkbox"/> Code _____ / Mark _____	<input type="checkbox"/> By academic / experience grounds <input type="checkbox"/> By other grounds				
(2)	<input type="checkbox"/> Code _____ / Mark _____	<input type="checkbox"/> By academic / experience grounds <input type="checkbox"/> By other grounds				
(3)	<input type="checkbox"/> Code _____ / Mark _____	<input type="checkbox"/> By academic / experience grounds <input type="checkbox"/> By other grounds				
(4)	<input type="checkbox"/> Code _____ / Mark _____	<input type="checkbox"/> By academic / experience grounds <input type="checkbox"/> By other grounds				
(5)	<input type="checkbox"/> Code _____ / Mark _____	<input type="checkbox"/> By academic / experience grounds <input type="checkbox"/> By other grounds				

Please input the code (if different) of the VTC module previously completed, OR the mark (out of 100) of the non-VTC module previously completed

D. To be endorsed by Programme Leader/Coordinator (for Vocational Modules)
and/or Designated Person(s) appointed by relevant AD(s) (for Generic Modules):

	Endorsement for Recommendation in Part II (C)		Staff Name & OU	Signature	Date
	Endorsed	Not Endorsed and Reason			
(1)	<input type="checkbox"/>				
(2)	<input type="checkbox"/>				
(3)	<input type="checkbox"/>				
(4)	<input type="checkbox"/>				
(5)	<input type="checkbox"/>				

E. To be approved by HoD (for NHD and DFS) or Chairperson of Programme Board (for DVE and Cert/Dip/PC/PD at QF Levels 1-4):

The recommendation(s) made by the Programme Leader(s)/Coordinator(s) and/or relevant Designated Person(s) in Part II (D) is/are:

Staff Name & OU _____

All approved

Signature _____

Approved **except** the following (please give the module code(s) and reason(s)):

Date _____

Not approved (please give reason(s)):

F. Record system updated Staff Name & OU _____ Signature _____ Date _____

G. Student informed of the result/ Remarks, if any:

arrangement

Staff Name & OU _____ Signature _____ Date: _____

申請須知

1. 如申請人曾修讀相同單元，則可申請學分轉移（考獲之單元等級／分數，將計入現正修讀之課程）；如申請人持有相若學業成就、或具備相關經驗，及/或提出其他合理理由（如殘障、特殊教育需要等），則可申請單元豁免（獲豁免單元之等級／分數，不會計算在所修讀課程之總成績內）。**現正修讀課程之每個單元，只可申請學分轉移或者單元豁免，申請人於申請前應諮詢相關單元老師。**
2. 如有需要，學院或會要求申請人參加單元豁免評核。
3. 各課程可獲學分轉移或豁免修讀的單元數目，均設有上限。
4. 遞交申請表時，申請人必須提供相關證明文件的副本一份，以及帶同正本以供核實。
5. 申請截止日期為2019年4月12日。
6. 如未能提供足夠證明，或於截止日期後提出的申請，概不受理。
7. 每一單元的申請費為港幣一百元，繳費方法請參閱附頁。請注意：無論申請成功與否或中途退學，此申請費將不獲退還。**兼讀制學生如欲申請學分轉移/單元豁免修讀全人發展單元，請向有關課程主任查詢有關全人發展單元之學分轉移/單元豁免的申請程序及費用。**
8. 申請結果將會在2019年5月底前以郵遞方式寄出。申請人在接獲通知前應出席相關課堂及參予相關單元評核。
9. 相關部門／中心／辦事處之決定為最終決定。

Application Guide

1. Credit transfer may be granted for identical modules previously completed, where the grades/marks of the modules will contribute towards the award of your current programme. Module exemption may be granted for comparable formal academic achievements, relevant experience, and/or other justifiable grounds (e.g. disabilities, special education needs, etc.), where the grades/marks, if any, of exempted modules will not contribute towards the award of your current programme. **For each module in your current programme, only EITHER credit transfer OR module exemption can be applied. The applicant should consult the relevant module teacher for advice before applying.**
2. Where required, assessments may be conducted for consideration of granting module exemption.
3. Granting of credit transfer/module exemption is subject to a limit of the respective programme.
4. When submitting the application, the applicant should bring with himself/herself the **original documents** accompanied by one **photocopy of each document** for verification. The responsibility of providing all necessary evidence rests with the applicant.
5. The deadline for submitting the application form(s) for credit transfer/module exemption is 12 April, 2019.
6. Application forms submitted without the necessary evidence or beyond the application deadline will not be considered.
7. An exemption fee of HK\$100 will be charged for each module. The payment method is shown on the Appendix. Please note that the application fee paid is not refundable even if the application is not supported or the applicant has de-registered from the programme. **For part-time students, if you want to apply for Credit Transfer / Module Exemption for the Whole Person modules, please consult the programme leader for the application procedure and fee.**
8. Applicants will normally be notified of the result by mail by the end of May, 2019. Before the announcement of the application result, the applicant should attend relevant classes and assessments of the module(s) concerned.
9. The decision of the Department/Centre/Office concerned is final.

學分轉移 / 單元豁免繳費方法
Payment Methods for Credit Transfer / Module Exemption

賬單編號 Bill Account Number										1	5
	9個位的「學生編號」9-digit of Student No.										

申請費：**每單元HK\$100**。請注意：無論申請成功與否或中途退學，此申請費將不獲退還。
Application Fee: **HK\$100 per module**. Please note that the application fee paid is not refundable even if the application is not supported or the applicant has de-registered from the programme.

繳費方式 Payment Methods	繳費程序 Payment Procedures	
1. 於任何恒生銀行或匯豐銀行自動櫃員機 At any ATM of the Hang Seng Bank or HSBC	i. 選擇繳費服務 Select Bill Payment Services ii. 選擇教育 - 其他 Select Education - Others iii. 選擇『職業訓練局』 Select "Vocational Training Council" iv. 選擇繳交『學生雜費』 Select payment of "Fees for Student Services" v. 輸入賬單編號 Enter Bill Account Number vi. 輸入總金額 Enter the Total Amount of Payment (注意：你必須於同一次繳費交易，全數繳付所需之費用) (Note: You must pay the exact amount in one single transaction.) vii. 請將已填妥之申請表連同自動櫃員機繳費收據正本一併交往所屬學系 Please submit the original ATM payment receipt together with the completed application form to the relevant department	
2. 於貼有「繳費易」的「銀通」櫃員機 At the JETCO ATM with the JET Payment Logo	i. 選擇繳費服務 Select Bill Payment Services ii. 選擇『商戶編號輸入』 Select "Merchant Code Entry" iii. 輸入商戶編號『9151』 Key in Merchant Code "9151" iv. 賬單類別：輸入『03』 Bill Type: Enter "03" v. 輸入賬單編號 Enter Bill Account Number vi. 輸入總金額 Enter the Total Amount of Payment (注意：你必須於同一次繳費交易，全數繳付所需之費用) (Note: You must pay the exact amount in one single transaction.) vii. 請將已填妥之申請表連同自動櫃員機繳費收據正本一併交往所屬學系 Please submit the original ATM payment receipt together with the completed application form to the relevant department	
3. 使用繳費靈 Using PPS*	<u>電話 (By Telephone)</u>	<u>互聯網 (By Internet)</u>
	i. 致電18033 Dial access number 18031 ii. 輸入商戶號碼『9151』 Enter merchant code "9151" iii. 輸入賬單編號 Enter the Bill Account Number iv. 選擇賬單類別：『03』- 學生雜費 Select Bill Type: "03" - Payment of "Fees for Student Services" v. 輸入總金額 Enter the Total Amount of Payment (注意：你必須於同一次繳費交易，全數繳付所需之費用) (Note: You must pay the exact amount in one single transaction) vi. 請將已填妥之申請表連同付款編號交往所屬學系 Please submit the completed application form together with the payment reference number to the relevant department	i. 網址 www.ppshk.com Visit www.ppshk.com ii. 輸入商戶號碼『9151』 Enter merchant code "9151" iii. 輸入賬單編號 Enter the Bill Account Number iv. 選擇賬單類別：『03』- 學生雜費 Select Bill Type: "03" - Payment of "Fees for Student Services" v. 輸入總金額 Enter the Total Amount of Payment (注意：你必須於同一次繳費交易，全數繳付所需之費用) (Note: You must pay the exact amount in one single transaction) vi. 請將已填妥之申請表連同付款編號交往所屬學系 Please submit the completed application form together with the payment reference number to the relevant department

(*請先開立戶口及致電18013登記此賬單)
(*Please open a PPS account and register the bill by calling 18011 if you have not.)

VOCATIONAL EDUCATION COUNCIL ENGINEERING DISCIPLINE

Guidelines for the Application of Module Exemption for Industrial Attachment Based on Relevant Work Experience

1. Students may apply exemption for Industrial Attachment module concerned in all New Higher Diploma Programmes through “Industrial Attachment Exemption Form”.
2. Students are required to complete the appropriate Application Form for Industrial Attachment Module Exemption based on relevant working experience.
3. Students may provide any supplementary documentary evidence (e.g. the details of working experience) to support the application.
4. The evidence provided by student should be relevant to the module intended learning outcomes.
5. An exemption fee of **HK\$100** will charge for module exemption. Payment method is shown on Appendix. Please note that the application fee paid is not refundable even if the application is not supported or the applicant is de-registered from programme. Assessment Fee is
6. An Module Exemption Assessment fee of **HK\$400** will be charge for assessment of Industrial Attachment Module Exemption based on relevant working experience. **Application Fee should be paid by cheque and payable to “VOCATIONAL TRAINING COUNCIL”.**
7. The completed Application Forms should submit together with the fees to the Department (during office hours) before the deadline as stipulated in the Application Form. Late application will not be consider.
8. Student may be required to attend an interview to verify his/her working experience should the Programme Team considers to be necessary.
9. The decision of the Department is final.

**VOCATIONAL EDUCATION COUNCIL
ENGINEERING DISCIPLINE**

Exemption Criteria for Industrial Attachment

**THIS IS AN IMPORTANT DOCUMENT FOR YOUR ATTENTION AND ACTION.
PLEASE READ IT CAREFULLY. IF YOU HAVE ANY QUERY PLEASE CONTACT
YOUR YEAR TUTOR**

Exemption of Industrial Attachment module could be granted by virtue of relevant proven employment evidences:

Module Name	Credit Value	Exemption Criteria
Industrial Attachment	10	Minimum 100 hours of working experience in the relevant field with <u>proven documented evidence</u> of attainment of the required module intended learning outcomes, subject to assessment.

**VOCATIONAL EDUCATION COUNCIL
ENGINEERING DISCIPLINE**

Industrial Attachment Exemption Form

SECTION A (TO BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE APPLICANT)		
Name of Student for Module Exemption		
Student Number		
Company Name		
No.	Module Outcome	Relevant experience
1	Apply the trade specific knowledge to solve workplace problems in the relevant field.	YES / NO
2	Handle assigned tasks in the workplace with correct work attitude and appropriate key skills, such as interpersonal skills and teamwork skills, management skills, logical thinking, problem solving skills and communication skills as well as occupational safety and health and environmental awareness	YES / NO
3	Able to identify your own strengths and weaknesses in relation to working in a workplace.	YES / NO
4	Summarize your personal development in the relevant field in not more than 50 words. (Note: If space is not sufficient, please use separate sheet)	
According to my working experience, I am able to achieve the above module learning outcomes.		
<div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 20px;"> _____ _____ </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> Signature of student Date </div>		

SECTION B: TO BE VERIFIED BY COMPANY	
Name of undersigned Person:	
Post:	
Contact of the undersigned Person:	Tel:
	Email:
I confirm that the above student is / was # employed in our Company <u>at least 100 hours</u> and the above information in <u>SECTION A</u> is correct.	
<div style="text-align: center; margin-top: 20px;"> _____ (Signature) </div>	<div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 100%; display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> Company Chop </div>
Date: _____	
# Delete as applicable	

**VOCATIONAL EDUCATION COUNCIL
ENGINEERING DISCIPLINE**

Department of Construction, IVE (Morrison Hill)

**Application for Module Exemption
based on relevant experience with documented evidence
of attainment of the required learning outcomes**

SECTION C: TO BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE APPLICANT

Student English Name :	_____	Chinese Name :	_____
Student No. :	_____	Telephone No. :	_____
Programme Code :	EG524103	Year :	1 / 2 / 3
Title :	Higher Diploma in Building Studies	Class :	A / B / C
Module Code / Title :	CON4193 – Industrial Attachment		

Justification for application

Supporting Evidence Attached

(No. of pages: _____)

Date of Submission: _____ Signature: _____

Notes:

1. When submitting the application form(s) for module exemption, the student should bring with himself/herself the original documents as evidence accompanied by one photocopy for each document for verification by the Department (during office hours) or by the Visiting Centre (during evening class session).
2. **The application form should be returned by 8-12 April 2019.**
3. The Programme Leader will notify the applicant the result of exemption application by post. It is the responsibility of the students to check the mailbox and to take action accordingly.
4. The applicants for module exemption are advised to attend all classes of the modules concerned and to fulfill all module requirements (such as continuous assessment) until they receive written confirmation of the result of their application for module exemption.

To be filled by Department

Recommendation

Exemption Module: CON4193 – Industrial Attachment
Module Leader/Year Tutor: _____ YES / NO
#Signature: _____ Date: _____

Supported by

Programme Leader: _____ YES / NO
#Explanation (if Not Supported): _____
Signature: _____ Date: _____

Approved by

Head of Department: _____ YES / NO
#Explanation (if Not Supported): _____
Signature: _____ Date: _____
Delete as applicable

**VOCATIONAL EDUCATION COUNCIL
ENGINEERING DISCIPLINE**

申請費收據 Application Fee Receipt (繳款方法請參閱附件一)

HK\$100 - Payment method as shown on Appendix 1.

恒生銀行/匯豐銀行或「銀通」自動櫃員機 (已附上交易通知書)

「繳費靈」繳交申請費，請於方格內填上已繳費的參考編

號

--	--	--	--	--	--	--

Hang Seng Bank/HSBC or JETCO ATM (Transaction advice attached)

PPS, please fill in payment Reference No. in the boxes provide

Please ✓ the appropriate box

HK\$100 Application Fee Receipt

Module Exemption Assessment fee

Payment method: HK\$400 cheque and payable to "VOCATIONAL TRAINING COUNCIL".

**HK\$400 cheque
Module Exemption Assessment fee**